

# Événements



Newsletter of the St-Germain-en-Laye / Winchester Jumelage Association

October 2014 / [www.jumelage.org](http://www.jumelage.org) / PO Box 453, Winchester MA 01890 / Volume 23: No. 2

## 3 WEEKS OF WORK, WINCHESTER HOSPITALITY FOR THREE YOUNG FRENCH INTERNS IN JULY



Interns Axelle Lhermitte (l), Linh de Beaucorps, and Adrien Morla share a "roundtable" welcome with host John McConnell during his annual Bastille Day fête. John sports his gift from Adrien, a cap of the Paris / St-Germain professional soccer team.

and is preparing for admission to a French business school, with an interest in sales. She looks forward to using her facility in English in an international business career.

Linh de Beaucorps studies biology in an intensive program at St-Germain engineering academy, EBI, in preparation for further studies in biological engineering at the university level. Linh was hosted by Laura Mineo and her two daughters Danielle and Adrienne, and worked helping young people produce a theatrical work at Kidstock Summer Theatre.

Adrien Morla is a second-year student in computing and software engineering, from St-Germain's neighboring city, Marly-le-Roi. He was hosted by the Yurkovetsky family --- Yevgeny and Natalia, and their (page 2)

For many years it has been the great pleasure of Winchester Jumelage members to welcome young French adults to town for a three-week stint as interns working in local businesses or organizations, and enjoying an opportunity to be tourists and improve their English skills.

This July it was a delight to welcome three very personable interns under this program. Axelle Lhermitte followed in the footsteps of her brother Antoine and sister Marie, who both were interns in previous years. And, like them, she worked at BookEnds in the town center. Axelle, who was hosted by Becky and Steve Kuhlman, and daughters Carolyn and Cate, studies in the British section of the Lycée Internationale of St-Germain,

The Winchester Jumelage Association administers the Twin City relationship of cultural exchange and friendship established between Winchester, Massachusetts and St.-Germain-en-Laye, France, in 1990



children Daniel and Mary Ann. Adrien enjoyed his internship working in his field at Blazetech Corporation in Woburn, which was arranged by Jumelage member Albert Moussa.

For the most part the interns enjoyed good summer weather, as well as a variety of organized activities in and around the Boston area. They were officially welcomed, three days after arrival, at the big Bastille Day potluck celebration John McConnell holds every year --- enhanced this year by the exciting semi-final match of the World Cup in Brazil. On the actual Bastille Day, 14 July, the interns were presented to the Winchester Board of Selectmen, and the following day were fêted at a reception held by Susie and George Vrotsos, at which the interns met Marc Miloutinovitch, the head of the Jumelage Group in St-Germain-en-Laye, and Sylvie Bernard. Later that week, John McConnell led a day-long tour of Harvard University and lunch at John Harvard's Brewhouse in Harvard Square. They were treated to a boat cruise on the Essex River, joined by other members, and Susie Vrotsos took them to tour the American Wing at the Museum of Fine Arts. ■

### *Intern Memories*

## **"I WAS SAD TO LEAVE THIS PEACEFUL PLACE"**

by Adrien Morla

Hi everybody, my name is Adrien and I am one of the three students who spent 3 weeks in America thanks to the Twinning Association between Saint-Germain-en-Laye and Winchester during the summer 2014. That was my first time in this country, and at the beginning I was really impressed by the size of everything I saw. I was also completely excited to discover the American culture and the people who live there.

I am probably the luckiest of the three of us because I worked for Blazetech Corp as webmaster, which is exactly what I am studying currently, so it was for me a real chance to improve my skills, both in English and in programming. By the way, I want to thank Dr. Albert Moussa very much for taking me in his company and giving me the opportunity to work with his engineers team. I also thank Mary, a very kind person, for driving me every day at work.

The Yurkovetsky family was my host during my stay and I have no words to describe how they have been great and nice to me. I felt like at home in their splendid house and I learned a lot with them. We went several times to Boston and around, we saw the

## **"I SAW THINGS THAT I HAVE NEVER SEEN BEFORE"**

by Linh de Beaucorps

This summer I spent three weeks in Winchester. It is a little town in Massachusetts, fifteen minutes away from Boston. I stayed with the Mineo family, Lauren and her two daughters, Danielle (16) and Adrienne (14).

During these weeks I worked at Kidstock, which is a summer camp for kids aged from four to fifteen. In this place, kids do a lot of different activities like singing, dancing, art and games. But they can also play in a movie or do drama. The first week I was with the younger kids. I love children so it was a real pleasure to do this. In addition they were really adorable and funny. The other weeks I was helping Katrina, the art teacher; it was really fun and rewarding to work at Kidstock.

I missed some weekdays at work during my stay to visit and discover places. John, an architect teacher at Harvard, gave us a tour of Harvard University. I was very impressed by the campus; everything was so huge and beautiful, a mix between old and new buildings. I really liked that! We also did a cruise on the Essex River and Susie showed us the Boston Museum of Fine Arts.

One weekend I went to New York with Adrien for



(Adrien Morla, continued)

USS Constitution, the Bunker Hill Monument and we walked in the center area of Boston. That was really interesting and fascinating. I hope to have the opportunity to meet Yevgeny, Natalia, Dan and Mary Ann again.

Axelle, Linh and I also went to John McConnell's house to celebrate the Bastille Day and to Susan Vrotsos' house for an ice cream party where I met a lot of friendly people. Later, they took us to the Harvard University and to the Museum of Fine Arts in Boston. I really enjoyed these exceptional tours and I want to particularly thank them both.

On July 24th, Annette, the president of the Twinning Association in Winchester, and her husband Terry drove us to Essex to take a boat and have cruise on the river. The fresh air was very relaxing and the view was beautiful.

Finally, I was sad to leave this peaceful place.. I will miss all the people I met. I would love to make a new trip to America.



Adrien Morla (L) and Annette Lanigan with Adrien's host family, Mary Ann, Yevgeny, Natalia and Daniel Yurkovetsky, at John McConnell's Bastille Day fête.

(Linh de Beaucorps, continued)

one day. We saw a lot of things like the Statue of Liberty, 9/11 Memorial, Empire State Building, Times Sq., Central Park ... NYC is a very impressive city, very dynamic, skyscrapers and people everywhere.

I also went to the beach twice, in Gloucester, at Lauren's parents' place. It is a lovely town on an island, very quiet, with beautiful landscapes and beaches. I had a lot of fun there. It's funny to swim on the other part of the Atlantic Ocean!

I went several times in Boston for shopping and visiting --- thanks to my precious guide, Danielle. I went to Newbury Street, Common Garden, Public Garden of Boston, Quincy Market, USS Constitution, the port and I just walked around.

I did Codzilla with Adrienne, Danielle and Mikayla (Danielle's friend.) That was really funny. This boat, designed as a monster, goes through the ocean as fast as possible and does some manoeuvres to be sure you get wet. I had so much fun doing this!

I visited Tufts University with a student of this college and Danielle. We saw his place and his roommates. I learned a lot about the school system of the US.

To sum up, I would say that it was very rewarding. I saw things I have never seen before, learned a lot about the country and the state of Massachusetts. I would like to say a big thank you to the best host family I could hope to have. My trip was perfect. Thanks to the people who made it possible!

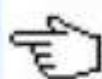
## Événements



Événements is the newsletter of the  
**Winchester Jumelage Association**  
published 3 times per year  
John McConnell, editor

Annual dues: \$30, individual / \$60, family  
PLEASE JOIN!

[www.jumelage.org](http://www.jumelage.org) / PO Box 453 / Winchester MA 01890



LOOK FOR US ON OUR  
FACEBOOK PAGE

[www.facebook.com/groups/JumelageTorn](http://www.facebook.com/groups/JumelageTorn)



# JUMELAGE INITIATES NEW EXCHANGE PROGRAMS BETWEEN MUSIC SCHOOLS

Inaugurated in 1981, the Winchester Community Music School (WCMS) has grown in stature and mission. Today it serves over 850 students seeking musical education from the school's beautiful Tudor mansion on Highland Avenue.

Its offerings are poised to grow even more, now that the Jumelage Associations of Winchester and Saint-Germain-en-Laye are inaugurating an exchange program between WCMS and the Conservatoire à rayonnement départemental "Claude Debussy" ("Debussy Conservatory") in our French sister city.

The Debussy Conservatory was founded in 1920 and is now housed in the early 18th-century Hôtel Le Grand, in Saint-Germain. It has grown from simply a music school to the multi-disciplinary academy it is today, with divisions for music, dance and theatre.

Proposed initially last fall, the specifics of initial faculty exchanges were sketched out at a meeting this summer with local Jumelage officers Annette Lanigan and John McConnell, St-Germain Jumelage president Marc Miloutinovich, member Sylvie Bernard and WCMS Director Laurie Russell.

An initial unofficial exchange took place this spring when WCMS faculty member John Kramer gave a piano concert in Saint-Germain this spring at the beginning of a holiday in Paris. The next official exchange is planned to involve two or three faculty members from the Debussy Conservatory coming to give master classes and recitals in Winchester.

While the Winchester school is a private non-profit organization, the French school is operated as part of the city government in Saint-Germain, under the responsibility of Mayor Emmanuel Lamy. The school's Director is M. Gilles Dulong.



Annette Lanigan (l), WCMS Director Laurie Russell, Marc Miloutinovich, Sylvie Bernard and John McConnell met at the Winchester Community Music School in July.



Hôtel Le Grand, in Saint-Germain-en-Laye, home of the Claude Debussy Departmental Conservatory.



The 1913 Frank Fontaine Mansion, home of the Winchester Community Music School

For those seeking additional information about the two schools, the website for the French school is:

<http://www.crd-saintgermainenlaye.fr/en/>

and for the Winchester school:

<http://www.winchestermusic.org>



## PRESIDENT'S LETTER



Annette Lanigan

Bonjour, Jumelage members and friends!

This is our 24th year, and we have been busy.

In March we had our Annual Meeting and Taste of France at the Sanborn House, which is becoming our favorite location for this potluck dinner. I was re-elected President, most of the current Board members continued and we added two new ones, Karen Fox and Norman Doucette. Our next Taste of France will be 24 October 2014 at 6:30 pm, again at Sanborn House. At this most recent Taste, the theme will again be Normandy (this fall's trip to France focuses on that region), but with a twist: it will be a "Dîner en blanc," dinner with a "white" theme. This white-garbed pop-up gathering has become popular all over the world from an origin in France, and we are now going to try it here in Winchester. We hope you'll come --- and wear white! You'll get an A+ if you also bring white food --- we'll supply the (white) wine. We need your RSVP so we know how many tables to set up. This event is for members. Guests are welcome, provided they enroll as members at the event. Bon appétit!



Dîner-en-blanc in Paris, outdoors at the foot of the Eiffel Tower

Our Town Day Jumelage booth was stationed at its normal spot across from Starbucks. Several out-of-town former members helped Scott Ridlon and others man the booth. Lucy Delaney, Jan Walterick and Liz Cohen helped out while many of those strolling by expressed an interest in our activities.

Before we knew it, the three St-Germain interns arrived in July. Karen Fox, our new intern coordinator did an outstanding job finding host families and host businesses. There were a number of events for them, which you can read about in this issue. The interns were presented to the Board of Selectmen at their July 14th (Bastille Day) meeting. The Board of Selectmen have also approved Lance Grenzeback as the new official contact for St-Germain-en-Laye Mayor Emmanuel Lamy, replacing Doug Marmon. Town Manager Richard Howard is also an official representative of the town to our French twin city.

St-Germain Jumelage President Marc Miloutinovich and Sylvie Bernard also visited Winchester again in July, to thank the interns' host families. They, along with Ed Davis, Cynthia Latta, Terry Lanigan and me, continued on to Hatch Lake and the Finger Lakes in upstate New York. Marc and Sylvie then continued on holiday in Canada.

Would you like to become more active in the Jumelage Association? We are looking for new Board members to help us make plans become realities. Contact me, please, at 781.729.7425. In addition, please be aware that Judie Muggia is our Events Coordinator, and she would love to have your ideas for future events.

Warm regards!



# A Jumelage Tale

by Jack and Peggy Roll

## SUMMER 1992

Building upon the established connections between the Winchester Jumelage and that of Saint-Germain-en-Laye, a group of baccalaureate baseball players from St-Ger visited Winchester to "play ball" with a team from Winchester. Some of the boys stayed with me and my wife Peggy at our then home on Central Street. One of the adults in the group was Jean Vidal. One of the players was his son Cyrille.

## SUMMER 1993

Through this same connection, a program of summer internships evolved whereby students from Saint-Germain would visit Winchester for about three weeks and "work" in various local businesses. This summer, Stéphane Vidal, another of Jean's sons, took part in this program, "working" at the Winchester Cooperative Bank and staying with the Swiger family.

## SUMMER 2014

Fast-forward twenty years. Stéphane Vidal with wife Vivienne and children Sarah, 5, and Alice, 20 months, were our guests for a two week whirlwind visit to Winchester, Boston and eastern Massachusetts. What a joy!

While here, Stéphane took advantage of the commuter rail system, the MBTA bus and subway system, and a rental car --- and a lot of walking. The family visited Boston, including a Red Sox game, the Common, Children's Museum, Duck Boats, Quincy Market and more. And they visited Winchester, including Borggard Beach, Ginn field playground, Farmers' Market, D'Agostino's, the Ledges' pool, Whole Foods and more. And with their rental car they visited Revere Beach, Falmouth and Providence, including a PawSox game.

While here --- right here at our condo --- they quickly were able to fit right in: our preparing meals jointly and separately, our playing "grandparents," and their playing "perfect guests." Seeing live lobster for the first time. Shucking corn. Sharing quiche and cake and Orsillo Stew. Language was not a barrier, although it was occasionally a challenge!

## LESSONS LEARNED

Isn't this what a Jumelage is all about? We all met and interacted with people from different countries, cultures and customs. We visit their country and they, ours, becoming friends, long-term friends.



Jack (l) and Peggy Roll (r) bracket French guests Vivienne, Sarah, Alice and Stéphane Vidal, who visited in August.



## La Rentrée, Boston-style

Not to be outdone by the French, the combined forces of the Boston / Strasbourg and Winchester / Saint-Germain-en-Laye Twin Cities groups held a joint reception in September at the Alsatian bistrot Sandrine, in Harvard Square, to "celebrate" the end of summer and the return to "serious" life! Boston / Strasbourg president Mary Louise Burke is seen here with Terry Lanigan. Winchester Vice-President John McConnell is seen conversing at the left.





Summer interns Axelle Lhermitte (second from l.), Adrien Morla and Linh de Beaucorps enjoy an Essex River cruise With Sylvie Bernard and Marc Miloudinovich, at right.



Laura Mineo (seated) treats intern Linh de Beaucorps, center rear, and her own daughters Danielle (l) and Adrienne to a Mexican meal at Border Cafe.



Jumelage Board member Scott Ridlon (l) organized and manned this year's Jumelage Town Day booth.



Marc Miloudinovich (l) and Sylvie Bernard enjoy the café of a local bakery with the company of the owner and Winchester Town Manager and Jumelage supporter Richard Howard.

## Événements



The Taste of France and the Annual Meeting were held concurrently this year, in the Sanborn House, the new preferred venue for Jumelage events.



A mini-meeting of Jumelage members at Hatch Lake in upstate New York. Terry Lanigan (l), Ed Davis, Sylvie Bernard, Marc Miloudinovich, Cynthia Latta and camp host Ken Walterick.



Tony Galatsis, at the head of the table, and his wife Kitty (standing) threw a pool and dinner party for the interns. At right, Chef Tony dazzles with a flambé demo.



Joint Boston / Strasbourg and Winchester / St-Germain gathering at Sandrine in September to celebrate la Rentrée



# 2015 JOINT TRIP TO EXPLORE THE WONDERS OF CHICAGO

The combined boards of the Winchester and Saint-Germain-en-Laye Jumelage Association have announced that next year's joint trip, hosted by Winchester this time, will be to Chicago. Tom Michalak and his committee have been planning details of the trip for several months now, with sign-up, price and itinerary due to be announced in January. Sights to be seen might include Millenium Park, the Art Institute, the Museum of Science and Industry, the Architectural Boat Cruise, Frank Lloyd Wright buildings in Oak Park, the Magnificent Mile and Water Tower Place. Interested? Please contact Annette Lanigan at [ACLANigan@netscape.net](mailto:ACLANigan@netscape.net) or call her at 781.729.7425. ■



8.

Événements



PO Box 453, Winchester MA 01890

Newsletter of the Winchester Jumelage Association

*Officers:*

Annette Lanigan, President  
John McConnell, Vice-President  
Peggy Roll, Treasurer  
Carrie Ridlon, Clerk

*Board of Directors:*

Edward Davis  
Kevin Drum  
Norman Doucette  
Karen Fox  
Tom Michalak  
Judie Muggia  
Scott Ridlon  
Jack Roll  
Tom Seigny  
Susan Vrotsos



